



15^o ANIVERSARIO DEL CENTRO INTERNACIONAL PARA LA PREVENCIÓN DE LA CRIMINALIDAD

« PREVENCIÓN DE LA CRIMINALIDAD A
TRAVÉS DEL MUNDO: ESTADO ACTUAL,
EVALUACIÓN Y PERSPECTIVAS »

PROGRAMA



Alcaldía de Montreal
7 de diciembre de 2009

Centro Mont-Royal
8 y 9 de diciembre de 2009
Montreal, Quebec, Canadá

PREVENCIÓN DE LA CRIMINALIDAD A TRAVÉS DEL MUNDO: Estado actual, evaluación y perspectivas

Lugar: 7 de diciembre de 2009: **Alcaldía de Montreal**
275, Calle Notre-Dame Est, Montreal

8 y 9 de diciembre de 2009: **Centro Mont-Royal**
2200, Calle Mansfield, Montreal
<http://www.centremontroyal.com/index.html>

Desde su creación en 1994, el Centro Internacional para la Prevención de la Criminalidad (CIPC) ha ocupado un lugar central dentro del movimiento internacional dedicado a promover las estrategias y prácticas eficaces destinadas a prevenir la criminalidad y construir comunidades más seguras.

Comparativamente a otras áreas de investigación y desarrollo de políticas públicas, el campo de la prevención de la criminalidad sigue siendo relativamente nuevo. Durante las últimas tres décadas, un número importante de países a través del mundo han experimentado una serie de **transformaciones respecto a las estrategias y prácticas de prevención de la criminalidad**, que incluyen la capacidad de coordinación, el tipo de prevención (social, situacional, etc.), las áreas de acción prioritarias, la implementación efectiva, la evaluación, y la elaboración de normas y estándares internacionales para orientar la acción. La evaluación en cuanto a la eficacia de las estrategias y prácticas de prevención y el primer *Informe internacional sobre la prevención de la criminalidad y la seguridad cotidiana 2008* del CIPC nos permiten identificar ciertas tendencias dominantes, aunque también fuertes disparidades geográficas.

Conjuntamente con ocasión de su 15º aniversario, el CIPC pretende examinar la **evolución de las estrategias y prácticas de prevención de la criminalidad** en los últimos 15 años. Quisiéramos analizar las **perspectivas futuras** tanto dentro de los países como a través de éstos. El evento también abordará las tendencias emergentes a la luz de nuevos fenómenos como la urbanización, la migración o la “privatización de la seguridad”.

De la misma manera conmemora el **20º aniversario de la Conferencia Europea y Norteamericana sobre la Seguridad y la Prevención de la Criminalidad en el Medio Urbano**, que se llevó a cabo en Montreal en 1989 y que inició la creación del CIPC.

Tarifas de inscripción para el coloquio del 7, 8 y 9 de diciembre de 2009:

- Después del **20 de septiembre de 2009** = 425.00\$ CAN

Política de reembolso:

- Después del **7 de noviembre de 2009**, ningún reembolso será otorgado.



LUNES 7 DE DICIEMBRE

**LUGAR: ALCALDÍA DE MONTREAL
275, CALLE NOTRE-DAME EST, MONTREAL**

EN HOMENAJE A GILBERT
BONNEMAISON†, PRIMER PRESIDENTE Y
FUNDADOR DEL CIPC

15:00 hrs

Inscripción de los participantes

16:00 hrs

Inauguración y Discurso de Bienvenida (Traducciones simultáneas en Inglés, Francés y Español)

CIPC fue fundado por los Gobiernos de Canadá, Francia, Quebec, y desde su creación, fue acogido por la Comunidad Urbana y la ciudad de Montreal.

Maestro de ceremonia: **Serges Bruneau**,
Director de Proyectos, CIPC

Claude Dauphin, *Président du Conseil de Ville*,
Ciudad de Montreal

Fadela Amara, Secretaria de Estado para
Políticas Urbanas, *Ministère du Travail, des
Relations sociales, de la Famille, de la Solidarité
et de la Ville*, France

Robert Lafrenière, Sub-Ministro de Seguridad
Pública de Quebec

André Gamache, Presidente-director general,
Montreal International, Canadá

Raymonde Dury, Presidente del Consejo de
Administración del CIPC

16:45-17:00 hrs

Discurso de **Valérie Sagant**, Directora General
del CIPC (Traducciones simultáneas en **Inglés,
Francés y Español**)

Breve presentación de los 15 años de las
actividades del CIPC

17:00-17:50 hrs

Mesa redonda: El CIPC celebra sus 15 años: 1994- 2009 (Traducciones simultáneas en Inglés, Francés y Español)

El CIPC invitará a destacados expertos para
analizar los objetivos que motivaron su
creación, al igual que los logros alcanzados en
estos 15 años.

Presidente:

Claude Vézina, Consultante en Prevención de
la Criminalidad, Ex-Director del CIPC

Panelistas:

Irvin Waller, Profesor de Criminología,
Universidad de Ottawa, Director General y
Fundador del CIPC

Philippe Yvin, Director General de los Servicios
del Departamento de Seine-Saint-Denis,
Francia, Ex-Director de Gabinete de Gilbert
Bonnemaison

Christiane Sadeler, Directora Ejecutiva del
Programa de Seguridad Comunitaria y
Prevención de la Criminalidad de la Región de
Waterloo, Waterloo, Canadá

Michel Hamelin, Ex-Presidente de la
Communauté Urbaine de Montréal, Comisario a
la Oficina de Consultación Pública de Montreal,
Canadá

17:50-18:30 hrs

Mesa redonda: El CIPC en el mundo: Testimonios de líderes locales

Traducciones simultáneas en **Inglés, Francés y
Español**

Daremos la bienvenida a personalidades
provenientes de todo el mundo para quienes los
principios y valores del Centro representan una
fuente concreta de inspiración.

Presidente:

John Calhoun, Consultante, *Institute for Youth,
Education, and Families, National League of
Cities*, Estados Unidos, ex-Vice-presidente del
CIPC

Panelistas:

Alberto Weretilneck, Alcalde de Cipolleti, Argentina

Anna Mtani, Coordinadora del Programa *Safer Cities* Dar es Salaam, Centro internacional y Red de Información sobre Crimen, Tanzania

Laurie Gabites, *Manager City Safety, Citizen Engagement Directorate, Wellington City Council*, Nueva Zelanda

18:30 hrs

Cóctel de bienvenida ofrecido por la Ciudad de Montreal

275, CALLE NOTRE-DAME EST, MONTREAL

MARTES 8 DE DICIEMBRE

**LUGAR: CENTRO MONT-ROYAL
2200, CALLE MANSFIELD, MONTREAL**

Dos días de presentaciones y debate en torno al **balance de programas** e iniciativas de prevención a través del mundo, al igual que respecto a los **desafíos emergentes** y a las **perspectivas de la evolución de la prevención**. Después de las sesiones plenarias se organizarán talleres en torno a las ponencias seleccionadas en el llamado a comunicaciones lanzado por el CIPC a investigadores, representantes de gobiernos nacionales y locales, organizaciones internacionales y organizaciones de la sociedad civil.

7:45-8:30 hrs

Inscripción de los participantes

8:30-10:15 hrs

Sesión plenaria

Evolución y tendencias de las prácticas y las estrategias de prevención en el mundo

Traducciones simultaneas en Inglés, Francés y Español

Lugar: Salon Mont-Royal 2, 4º piso

Maestro de ceremonia: **Serges Bruneau**, Director de Proyectos, CIPC

Presidente:

Raymonde Dury, Presidente del Consejo de administración del CIPC

Alocución principal (30 min.):

Michel Marcus, Delegado general del Foro europeo para la seguridad urbana (FESU) y Vice-presidente del CIPC

Comentarios (45 min.):

Tres invitados comentarán la conferencia principal y presentarán su visión sobre las principales evoluciones.

Clifford Shearing, *Director of the Centre of Criminology, Faculty of Law, University of Cape Town*, Sudáfrica

Innocent Chukwuma, Director ejecutivo, Fundación CLEEN, Nigeria

Debate con el público (30 min.)

10:15-10:45 hrs

Pausa

10:30-11:00 hrs

Conferencia de Prensa

Lugar: Foyer Cartier, 3º piso

10:45-12:00 hrs

Cinco talleres paralelos: Evoluciones de la prevención de la criminalidad

TALLER 1: La acción a nivel local y la movilización de la sociedad civil

Taller solo en Inglés

Lugar: Salon Cartier1, 3º piso

Hablar de movilización es más fácil que de ponerla en práctica. Mientras hay un consenso internacional sobre la importancia del uso de herramientas y estrategias (Ej. auditorias de seguridad, observatorios de crimen) para movilizar una gran variedad de socios comunitarios la puesta en marcha de dichas herramientas sigue siendo un desafío. Analizaremos diversos temas tales como ¿cómo están siendo utilizadas estas herramientas en comunidades en crisis? ¿Cómo la movilización comunitaria puede cambiar la cultura profesional de la policía? ¿Cuáles son las lecciones claves aprendidas en la movilización del sector privado más allá de la oferta de seguridad? ¿Cómo movilizar a la comunidad en contextos de gran precariedad institucional y financiera?

Presidente: Susan Pieenar, *Assistant Commissioner, South Africa Police Service (SAPS)*, Sudáfrica

Relator: Juma Assiago, Experto en Seguridad Urbana, ONU-Habitat, Kenya

Conferencistas:

Peter Dinsdale, Director Ejecutivo, *National Association of Friendship Centres*, Canada

Kelli Coombs, Programa de Seguridad Ciudadana, Trinidad y Tobago

Md. Mokhlesur Rahman, *Deputy Inspector General, Dhaka Range*, Bangladesh Police, Bangladesh

Julie Anne Boudreau, Profesor Y Presidente de de la Investigación de Ciudades y Retos Políticos relacionados con la Inseguridad, el Instituto Nacional de Investigación Científica, Canadá & **Amadou Lamine Cissé**, Asesor de Asociaciones, en el Ministerio de Inmigración y Comunidades Culturales de Quebec, Canadá

TALLER 2: Mediación social e iniciativas innovadoras en resolución de conflictos

Taller solo en Francés

Lugar: Salon Cartier 2, 3º piso

Mientras muchos países reconocen desde hace un tiempo el rol de la mediación social y la resolución de conflictos en el marco de estrategias de prevención de la criminalidad y seguridad cotidiana, cada vez más actores de otras regiones del mundo adoptan estas practicas. Estas nuevas prácticas se han profesionalizado cada vez más mediante la proliferación de servicios y de medidas de refuerzo de las capacidades en respuesta a las necesidades de "comunidades de interés" específicas (mujeres, grupos étnicos, jóvenes, etc.).

Presidente y Relator: Anne Michaud, Consultora, *Women's Safety*, Canada

Conferencistas:

Serge Charbonneau, Director del *Regroupement des organismes de justice alternative du Québec* (ROJAQ), Canadá

Ezio Mosciatti, Arquitecto & **Rosa Maria Olave**, psicóloga, Universidad Alberto Hurtado, Chile

Suzzane Djombi, Oficial de Comunicación, CANADEL, Yaoundé, Cameroun

Éric Lenoir, Director de la *Direction de la Citoyenneté et de la Prévention de la Délinquance*, Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances (ACSE), Francia

TALLER 3: Las herramientas para la prevención: un recuento de los 15 años de desarrollo de las capacidades de los diferentes actores

Traducciones simultaneas en Inglés y Español

Lugar: Salón International 1, 3° piso

Las políticas públicas y las prácticas de prevención son relativamente recientes, y su implementación aún confronta dificultades y resistencias. En los últimos 15 años, se han creado muchas herramientas para facilitar su ejecución. Se han puesto en marcha programas de capacitación de interventores y los intercambios de prácticas, tanto a nivel nacional como internacional. Más allá que soporte técnico, los actores de la prevención han construido y fortalecido sus habilidades y capacidades para diseñar, implementar, y evaluar sus iniciativas de prevención.

Presidente: Vincenzo Castelli, Director de Proyecto, *Onlus Nova Consorzio per l'innovazione sociale*, Italia

Relator: Maria Isabel Gutiérrez, Directora, Instituto CISALVA, Colombia

Conferencistas:

Karine Chayer, *Université de Montréal*, Canada

Representante, *Action des femmes handicapées* Montreal, Canada

Garner Clancey, Director, *CHD Partners*, Australia

Hasan Alshehr, Universidad de Naif Arab por Ciencias de Seguridad, Arabia Saudita.

Jorge Araya, Director de la División de Seguridad Pública, Ministerio del Interior, Chile

TALLER 4: Los métodos de evaluación de la prevención: cuestiones y límites

Traducciones simultaneas en Inglés, Francés y Español

Lugar: Salon Mont-Royal 2, 4° piso

Mientras los gobiernos, los donantes, las organizaciones internacionales, los ONGs y los miembros de la Comunidad buscan orientar sus recursos hacia medidas eficaces mediante la evaluación; los elementos propios a una cultura de evaluación (indicadores, valores, prácticas, metodología, etc) siguen siendo tema de debate. ¿Qué impacto ha tenido el desarrollo de la evaluación de las políticas gubernamentales? ¿De qué manera los decisores, donantes e interventores han tomado en cuenta los resultados arrojados por las evaluaciones?

Presidente: Sylvie Tousignant, Directora Ejecutiva Adjunta, *Direction générale des Affaires policières*, Ministerio de Seguridad Publica, Quebec, Canadá

Relator: Beth Ulrich, Directora, Unidad de la Prevención del Crimen, Rama de la Justicia Comunitaria, Manitoba, Canadá

Conferencistas:

Maria Jose Alcalá, Consejera, *Ending Violence against Women, United Nations Development Fund for Women*

Daniel Sansfaçon, Director de Políticas, Investigación y Evaluación, Centro Nacional de Prevención del Crimen (CNPC), Canadá

Claudio Stampalija, Director del Centro de Estudios para la Prevención del Delito, Universidad de Belgrano (CEPREDE), Argentina

Peter Homel, Instituto de Criminología de Australia, Australia

TALLER 5: Logros y obstáculos de las asociaciones con el sector privado en la prevención de la criminalidad

Traducciones simultaneas en Inglés y Francés

Lugar: Salon International 2, 3° piso

Cada vez hay mayor reconocimiento sobre la necesidad de establecer colaboraciones entre actores del sector público y privado en la puesta en marcha y en el mantenimiento de programas de prevención. Estos se ven facilitados de manera formal o informal (mejoramiento de distritos comerciales, alianzas público-privadas, renovación urbana, etc.) y lanza interrogantes importantes respecto a la prevención del crimen. ¿De qué manera los actores del sector privado pueden movilizar a otros sectores en el ámbito de la prevención social? ¿Existen límites o restricciones en las asociaciones que pueden establecerse con el sector privado? ¿Qué garantías o protocolos han sido utilizados en los procesos de implicación del sector privado en la gestión de espacios públicos?

Presidente: Margaret Shaw, Directora de análisis y de intercambios, CIPC

Relator: Brigitte Raynaud, Responsable, Prevención de la delincuencia, *Secrétariat Général du Comité Interministériel des Villes*, Francia

Conferencistas:

Elizabeth Ward, Presidenta de la Junta, Alianza de Prevención de la Violencia y Consultora en el Instituto de Justicia Penal y Seguridad, Universidad de West Indies, Mona, Kingston, Jamaica

Juan Ernesto Galdamez, (CECI) - *Community-Based Crime and Violence Prevention Project*, El

Salvador(USAID-RT-CECI)

Jacques Colliard, Gerente del Centro de Seguridad, Unión Internacional de Ferrovías, Paris, France

12:00-13:00 hrs

Almuerzo y presentación de los quioscos

Los socios y miembros del Centro disponen de un quiosco en donde podrán presentar sus actividades y trabajos y dialogar con el público.

Lugar del Almuerzo: Foyer International, 3rd Piso

Lugar del Quiosco: Foyer Mont-Royal 1-2, 4th Piso

13:15-15:00 hrs

Sesión plenaria

Desafíos y nuevos actores en la prevención de la criminalidad

Traducciones simultaneas en Inglés, Francés y Español

Lugar: Salon Mont-Royal 1-2, 4° piso

Presidente:

Robert Cormier, Director ejecutivo del Centro Nacional para la Prevención del Crimen (CNPC), Seguridad pública Canadá

Alocución principal (30 min.):

Barbara Holtmann, *Council for Scientific and Industrial Research (CSIR)* y Vice-presidente del CIPC

Comentarios (55 min.):

Los 4 invitados comentarán la conferencia principal y presentarán su visión respecto a los nuevos actores y a sus principales desafíos.

Dr. Alexander Butchart, *Department of Violence and Injury Prevention and Disability* Organización Mundial de la Salud

Olenka Ochoa, Especialista de Derechos Humanos, Perú

André-Michel Ventre, Director del *Institut National des Hautes Études de Sécurité* (INHES), Francia

Monique Rakotoarison, Director de Programas, UN-HABITAT, Madagascar

Debate con el público (20 min.)

15:00-15:30 hrs

Pausa

15:30-17:00 hrs

Seis talleres paralelos: Problemas y perspectivas emergentes

TALLER 6: Nuevos ambientes

Taller solo en **Inglés**

Lugar: Salon Mont-Royal 1, 4° piso

La transformación de los espacios públicos la urbanización creciente, la privatización de lugares públicos, al igual que los cambios demográficos constituyen desafíos importantes para los gobiernos urbanos, especialmente en mega-ciudades. ¿Qué herramientas y especialidades son necesarias para reducir la exclusión social en mega-ciudades? Al mismo tiempo, el crimen y la inseguridad también aparecen en sectores rurales y comunidades aisladas. En algunas comunidades, la policía es el único representante del Estado, y como resultado de esto necesitan ser equipados con las habilidades y recursos para una intervención adecuada.

Presidente: Ross Hastings, Director, Instituto para la Prevención del Crimen, Canadá

Relator: Ingvild Hoel, *Senior Advisor, Analyses and Crime Prevention Section, National Police Directorate*, Norueg

Conferencistas:

Paula Miraglia, Directora Ejecutiva, ILANUD, Brasil

John Domm, Jefe de Policía, Nishnawbe-Aski Servicios de Policía y **Representante** de la Nación Nishnawbe-Aski, Canadá

Manjula Gumala, del Servicio Policial de Sudáfrica (SAPS), Sudáfrica

Ajay Mehra, Director, Centro de los asuntos públicos, India

TALLER 7: Nuevos desafíos

Traducciones simultaneas en Inglés y Francés

Lugar: Salon International 1, 3° piso

En el marco de conflictos intra-estatales, los mediadores deben dialogar con jefes militares, líderes entre distintas facciones, fuerzas paramilitares, e incluso grupos criminales organizados. Esto ha incrementado la complejidad de las misiones de mantenimiento de la paz. Los cambios en la manera en que las misiones y operaciones están siendo llevadas cabo también desarrollar técnicas integrales que permiten al país en conflicto a aplicar principios de "buen gobierno". Más allá de las funciones principales de mantenimiento de la paz, entre ellos: establecer estabilidad, protección, y construir las bases necesarias, cuál es el potencial para que la prevención de la criminalidad sea integrada en misiones de mantenimiento de la paz en el futuro?

Presidente: Claude Dauphin, *Président du Conseil de Ville, Maire de l'arrondissement de Lachine*, Montreal, Canadá

Relator: Markus Gottsbacher, *Oficial del Programa, Paz, Conflicto y Desarrollo del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CRDI)*, Canadá

Conferencistas:

Samuel Tanner, Post-doctorado, Massachusetts Institute of Technology, Estados Unidos

Alys Willman, PhD, Equipo Conflicto, Criminalidad y Violencia, Banco Mundial

Odd Berner Malme, Police Counsellor Permanent Mission of Norway to United Nations in New-York

Rodrigo Alvarez, *Executive manager of the Global Consortium on Security Transformation (GCST)*, FLACSO-Chile, Chile

TALLER 8: Nuevos actores

Taller solo en Inglés

Lugar: Salon Cartier 1, 3° piso

El reconocimiento creciente de las preocupaciones de la seguridad comunitaria ha traído cambios importantes respecto al rol de los actores sociales. Esto se refleja en el advenimiento de nuevas profesiones en el ámbito de la seguridad comunitaria alrededor del mundo. ¿Cómo han respondido a estos desafíos los diferentes actores? ¿Qué dificultades siguen habiendo en la articulación entre la prevención de crimen y otros sectores?

Presidente: Slawomir Redo, Naciones Unidas Oficina de Drogas y Crimen

Relator: Dorothy Franklin, Vice-Presidente, CACP Comité de la Prevención del Crimen, Canadá

Conferencistas:

Winifred L. Reed, Jefe, Control del Crimen y División de Investigación de Prevención, Instituto Nacional de Justicia, E.E.U.U Departamento de Justicia, Estados Unidos

Nadine Jubb, Coordinadora Regional de Estudios sobre las Estaciones de Policía de Mujeres, Nicaragua

Adrianus Meliala, Profesor de Criminología en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad de Indonesia, Jakarta

Marc Parent, Asistente de Director, Región Norte, Jefe del Servicio a la Comunidad,

Dirección de Operaciones, Servicio de Policía de la Ciudad de Montreal, Canadá

TALLER 9: Nuevas prácticas

Traducciones simultáneas en Inglés y Español

Lugar: Salon International 2, 3° piso

Ha habido avances importantes en el campo de la prevención y la coordinación respecto al apoyo y la coordinación entre actores de la prevención: intercambio de buenas prácticas, desarrollo de herramientas, puesta en marcha de proyectos de investigación aplicada, desarrollo de redes virtuales, etc. Mientras ciertas prácticas se enfocan en el intercambio de información, otras se enfocan en las modalidades de la implementación o en formas de resolución de lo que funciona. ¿Qué desafíos aparecen de la brecha entre el conocimiento y la acción? ¿Qué pistas quedan por explorar en el campo de la difusión de prácticas?

Presidente: Chantal Bernier, *Assistant Privacy Commissioner of Canada, Office of the Privacy Commissioner of Canada, Board of Directors Member, Crime Prevention Ottawa*

Relator: Elena Azaola, *Researcher at CIESAS, President of the Executive Board, Institute of Safety and Democracy, INSYDE, México*

Conferencistas:

Fernando Carrion, Profesor, FLACSO, Ecuador

Sonja Stojanovic, Directora del *Centre for Civil-Military Relations*, Belgrade, Serbia

Nelson Pellegrino, Secretario de Justicia y Derechos Humanos del Estado de Bahía, Brasil

Azzedine Rakkah, Director de Investigación de la Fundación Nacional de Ciencias Políticas, Centro de Estudios e Investigaciones Internacionales (CERI), Francia

TALLER 10: Nuevos compromisos y desafíos internacionales: El caso de los derechos humanos

Traducciones simultáneas en **Inglés**, **Francés** y **Español**

Lugar: Salon Mont-Royal 2, 4° piso

El vínculo entre Derechos Humanos y Prevención del Crimen debería ser obvio y firmemente arraigado en la acción. Las Guías de las Naciones Unidas para la Prevención del Crimen, incluyendo sus principios para la prevención eficaz del crimen es un punto de partida para elaborar los marcos y convenios internacionales existentes para los Estados miembros. ¿Cuáles son algunas maneras concretas de avanzar la promoción de los derechos de las mujeres, los niños y las poblaciones socialmente excluidas? ¿Cómo hacer para que haya más vínculos directos entre la aplicación de los derechos humanos y las políticas de prevención del crimen y las prácticas?

Presidente: **Claude Levac**, Director, *International Relations and Protocol*, Sûreté du Québec, Canadá

Relator: **Edgar Mohar**, Consultor, Insyde Ideas

Conferencistas:

Glenda Cooney, Socio, Pearcey Cooney Consultoría y Capacitación, el Ex-Defensor Ombudsman y Abogado Adjunto de la Infancia, Saskatchewan, Canadá

Me. Sidibe Djeneba Diop, Abogada, Presidenta de la Oficina Nacional de WILDAF, Mali

Juan Salgado, Profesor, Departamento de Estudios Jurídicos, CIDE, México

Kristina Holgersson, Superintendente, *Stockholm County Police*, Suecia

Katy Rondan, Socióloga, Estudio sobre el tráfico de niños y explotación sexual en Cusco y Lima, Perú

Presentación de los programas de BluePrint for Life

Sesión solo en **Inglés**.

Lugar: Salon Cartier 2, 3° piso

BluePrint For Life es considerada como una de las principales empresas del mundo que utiliza el Hip-Hop como una herramienta tanto de desarrollo comunitario como un modelo de educación alternativa. BluePrint For Life ofrece programas dinámicos y culturalmente apropiados para las Primeras Naciones y los jóvenes Inuit que son basados en Hip-Hop, en la cultura tradicional y sobretodo adaptados a las necesidades de la comunidad.

Chair: **Marilou Reeve**, Asesor, *Strategic Initiatives and Law Reform Unit*, Ministerio de Justicia, Canadá

Relator: **Gregory Sloane-Seale**, Coordinador de Programas, *Project Preparation & Implementation Unit*, Ministerio de Defensa y Seguridad Nacional, Trinidad y Tobago

Moderador:

Stephen Leafloor, Fundador, *Blueprint for Life*

Con la participación de *Indigenous Youth*.

5:00- 5:30 pm

Presentación de los quioscos

Los socios del Centro y los miembros están invitados a exponer un quiosco de información donde pueden informar a los participantes de su trabajo y actividades.

Lugar de los quioscos: Foyer Mont-Royal 1-2, 4° piso

5:30 pm

Final del día

19:00-21:30 hrs

Discurso anual y cóctel oficial

Traducciones simultáneas en **Inglés, Francés y Español**

LUGAR:
SALLES VILLE-MARIE ET VIEUX
MONTREAL BONSECOURS MARKET
350, CALLE SAINT-PAUL EST, MONTREAL

En colaboración con el Ministerio de Seguridad Pública de Quebec.

7:00-8:00pm

Maestra de ceremonia: **Valérie Sagant**,
Directora General del CIPC

Tema de la conferencia:

**El liderazgo de las mujeres indígenas:
Construyendo una cultura de paz**

Conferencista:

Kate Rexe, Director, Hermanas en Espíritu,
Asociación de Mujeres Aborígenes de Canadá

8:00 – 9:00 pm

Cóctel Oficial

***Solicitamos una colaboración adicional de 50\$ para la cena, además de los costos de inscripción, por favor mirar el formulario de inscripción.**

MIÉRCOLES 9 DE DICIEMBRE

**LUGAR: CENTRO MONT-ROYAL
2200, CALLE MANSFIELD, MONTREAL**

8:00-8:50 hrs

Reunión de los 11 relatores
Lugar: Salón Mansfield 2

8:30-9:00 hrs

Inscripción de los participantes

9:00-10:30 hrs

**Foro: El impacto del liderazgo local
sobre las políticas de prevención y de
seguridad**

Traducciones simultáneas en **Inglés, Francés y Español**

Lugar: Salón Mont-Royal 2, 4º piso

En colaboración con la Ciudad de Montreal y la *Red de Municipalidades Canadienses para la Prevención de la Criminalidad* (Canadá)

Maestro de ceremonia: Serges Bruneau,
Director de Proyectos, CIPC

Moderador: Joanie Prince, Analista y
Encargada de Proyectos, CIPC

Animación:

Christiane Sadeler, Directora Ejecutiva del Programa de Seguridad Comunitaria y Prevención de la Criminalidad de la Región de Waterloo, Waterloo, Canadá

Patrice Allard, Jefe de la División Desarrollo Social. Desarrollo Cultural, Calidad de Vida y Servicios de Diversidad Etno-cultural, Ciudad de Montreal, Canadá

Conferencistas:

François Amichia, Alcalde de Treichville, Costa de Marfil

Jean-Yves Jason, Alcalde de Port-au-Prince, Haití

Maria Isabel Gutierrez, CISALVA, Colombia

Roger Vicot, Teniente de Alcalde, Delegado de Seguridad en el Consejo Local de Seguridad y de Prevención de la Delincuencia y en la Policía Municipal, Ciudad de Lille, Francia

Anie Samson, Alcalde del Municipio de Villeray - Saint-Michel- Parc-Extension, Ciudad de Montreal, Canadá

Councillor Berry Vrbanovic, Ciudad de Kitchener, *FCM's Second Vice-President, Past Chair of FCM's Standing Committee on Community Safety and Crime Prevention*, Canadá

10:30-11:00 hrs

Pausa

11:00-12:15 hrs

Reporte de talleres y propuesta de recomendaciones

Traducciones simultaneas en Inglés, Francés y Español

Lugar: Salon Mont-Royal 2, 4º piso

Presidente: Erich Marks, Director Ejecutivo del *German Congress on Crime Prevention* y Miembro del Consejo de Administración del CIPC

Animación: Valérie Sagant, Directora General, CIPC

Relatoría en sesión plenaria de los 11 talleres

Debate abierto y propuesta de recomendaciones.

12:15-13:30 hrs

Almuerzo y presentación de los quioscos

Los socios y miembros del Centro disponen de un quiosco en donde podrán presentar sus actividades y trabajos y debatir con el público.

Lugar del almuerzo: Foyer International, 3rd Piso

Lugar del quiosco: Foyer Mont-Royal, 1-2, 4th Piso

13:30-14:15 hrs

6 Sesiones simultáneas

Sesión de países: Presentaciones de experiencias innovadoras de prevención de la criminalidad

Organizadas por los representantes gubernamentales, estas **cuatro** sesiones paralelas tienen como objetivo de presentar iniciativas de prevención y de seguridad cotidiana que presentan un carácter innovador y que han demostrado su impacto.

Sesión 1: CANADÁ

Lugar: Salon Mont-Royal 1, 4º piso

Alocución Principal y Presidente:

Mary Ann Kirvan, Consejera Senior, *National Crime Prevention Centre*, Ministerio de Seguridad Pública, Canadá

Sesión 2: FRANCIA

Lugar: Salon International 1, 3º piso

Presidente:

Hervé Masurel, *Secrétaire général du Comité interministériel des villes*, Francia

Conferencistas:

Thierry Cailloz, Agregado de seguridad interior, Embajada de Francia en Canadá

Gérard Rolland, Director del *Observatoire National de la délinquance dans les Transports*

Brigitte Raynaud, Responsable, *Prévention de la délinquance, Secrétariat Général du Comité Interministériel des Villes, France*

Christian Soclet, *Chargé de mission citoyenneté prévention de la délinquance, Comité interministériel des villes, Francia*

Sesión 3: BRASIL

Lugar: Salon Cartier 1, 3° piso

Conferencistas:

Sr. Romeu Tuma Junior, Secretario Nacional de Justicia, Gobierno Federal de Brasil

Sesión 4: NORUEGA

Lugar: Salon Cartier 2, 3° piso

Alocución Principal y Presidente:

Erling Borstad, *National Police Directorate, Noruega*

Conferencistas:

Erik Nadheim, *Executive Director, National Crime Prevention Council (KRAD), Noruega*

Ingvild Hoel, *Senior Adviser at the Section for Analysis and Crime Prevention, National Police Directorate, Noruega*

Sesiones « exprés » paralelas

Estas sesiones están destinadas a favorecer la creatividad y la reactividad. Las sesiones se organizan en torno a la participación de algunos expertos que cuentan con cinco minutos para presentar sus reflexiones sobre un tema relacionado con la prevención, para luego debatir esas ideas con el público.

SESIÓN SOSTENIBILIDAD

Traducciones simultaneas en Inglés y en Francés

Lugar: Salon International 2, 3° piso

Uno de los principales desafíos de la prevención es el desarrollo de programas e iniciativas sostenibles que permiten mantenerse en el tiempo y adaptarse a las necesidades.

Presidente: Claude Vézina, Consultante en Prevención de la Criminalidad, Ex-Director del CIPC

Moderador: Joanie Prince, Analista y encargada de proyectos, CIPC

Conferencistas:

Agnès Gnammon-Adiko, UNDP, Costa de Marfil

Manon Barbeau, Director Ejecutivo, Wapikoni Mobile, Quebec, Canadá

Veika Donatien, *Groupe d'appui aux rapatriés et réfugiés – GARR, Haiti*

André le Maître, Professor, *Ecole liégeoise de criminologie Jean Constant, Université de Liège, Bélgica*

Franz Vanderschueren, Director del Programa de Seguridad Urbana, Universidad Alberto Hurtado, Santiago, Chile

Fady Dagher, Comandante de la Estación de Policía 30, Servicio de Policía de la Ciudad de Montreal, Canadá

SESIÓN COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Traducciones simultaneas en Inglés, Francés y Español

Lugar: Salon Mont-Royal 2, 4° piso

Durante los últimos años, la cooperación técnica en el campo de la prevención ha permitido ir mas allá del esquema de cooperación desde los países desarrollados a aquellos de vías de desarrollo. El interés y la continuidad de ciertas prácticas originadas en países en vías de desarrollo han mostrado sus beneficios en países ricos. De la misma manera, el desarrollo de iniciativas de cooperación Sur-Sur ha permitido sostener intercambios entre países con realidades institucionales y financieras comparables.

Presidente: Marisa Canuto, Directora Ejecutiva, Mujeres y Ciudades Internacional

Moderador: Margaret Shaw, Directora de análisis y de intercambio, CIPC

Conferencistas:

Claudia Laub, Presidente, *El Agora*, Argentina

McClellan Hall, Proyecto Venture, *National Indian Youth Leadership Project*, Nuevo México, Estados Unidos

Marlyn J. Jones, Associate Professor, *Division of Criminal Justice, California State University, Sacramento*, Estados Unidos

Cynthia Nikitin, Vice President of Project for Public Spaces, Estados Unidos

Vincenzo Castelli, Project Manager, *Onlus Nova Consorzio per l'innovazione sociale*, Italia

14:15-14:45 hrs

Pausa

14:15-16:15 hrs

GRUPO DE TRABAJO: TRATAR DEL TEMA DE LA VIOLENCIA HOMOFÓBICA EN VARIOS PAÍSES

Sesión solo en Inglés

Lugar: Sala Mansfield 2
(número limitado de asientos disponibles)

Moderador: Stéphanie Ferland, Analista y Encargada de Proyectos, CIPC

Participantes:

Doug Janoff, Analista Senior, Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional de Canadá

Howard Shulman, Coordinador del Programa de Toronto de la lucha contra violencia, Centro Comunitario de Toronto LGBT, Canadá

Colin Robinson, Coordinador de Proyecto de la lucha contra la violencia de Trinidad & Tobago, (TTAVP)

Vincent Richer, *Commandant du poste 24, Service de Police de la Ville de Montréal*, Canadá

Karol O'brien, *Centre de solidarité lesbienne du Québec*, Canadá

Jason McFarlane, *Programmes Manager, Jamaica Forum for Lesbians All-Sexuals and Gays - J-FLAG*

14:45-16:15 hrs

Presentación de herramientas y reuniones de socios

El 15° aniversario del CIPC servirá como ocasión para organizar sesiones específicas de trabajo organizadas por sus socios. Estas sesiones presentarán herramientas que ponen en práctica la prevención. Los socios van a

contar con la presencia de expertos internacionales de alto nivel: actores de la sociedad civil, investigadores, expertos, representantes gubernamentales y de un ambiente favorable a la movilización en torno a la prevención.

SESIÓN 5: HERRAMIENTAS PARA CIUDADES

Sesión solo en Francés

Lugar: Salon International 1, 3° piso

Presentación del *Manuel pratique pour l'action locale - Nuisances publiques liées aux drogues et à la prostitution*, realizado por CIPC en colaboración con las ciudades de Bordeaux, Lieja y Montreal.

Conferencistas:

Marcel Cajelait, Consejero de Desarrollo Comunitario, Ciudad de Montreal, Canadá

Serges Bruneau, Director de Proyectos, CIPC

SESIÓN 6: HERRAMIENTAS PARA POLICÍAS

Traducciones simultaneas en Inglés y Francés

Lugar: Salon Mont-Royal 2, 4° piso

En colaboración con la Asociación Canadiense de los jefes de policía (CACP)

¿Cuáles son las herramientas disponibles para los servicios policiales en diversas comunidades para desarrollar sus prácticas y para mejorar sus ambientes profesionales a través de la integración de su papel en la prevención de crimen?

Presidente: Michael Mann, *Deputy Police Chief*, Waterloo Police Service, Ontario, Canada, representative of the Canadian Association of Chiefs of Police (CACP)

Animadora: Laura Capobianco, Senior Analista y Encargada de Proyectos, CIPC

Conferencistas:

Abraham Abugattas, Jefe de Gabinete de la Subsecretaría de Carabineros del Ministerio de Defensa Nacional, Chile

Bjorn Barland, *Professor*, Norwegian Police University College, Noruega

Dawei Wang, *Director Professor of Criminology and Director of the Division of Postgraduate in Chinese People's Public Security University*, China

SESIÓN 7: HERRAMIENTAS PARA CIUDADES DE AMÉRICA LATINA

Sesión solo en Español

Lugar: Salon Cartier 1, 3° piso

Presentación del Manual "La clave para municipalidades en América Latina"

Conferencistas:

Veronica Martinez Solares, Asociación internacional de ayuda a víctimas, consultante Banco Mundial, México

Elkin Velasquez, Coordinador global del programa Ciudades más Seguras (Safer Cities) de UN Hábitat

SESIÓN 8: OBSERVATORIOS DE SEGURIDAD

Traducciones simultaneas en Inglés y Francés

Lugar: Salon International 2, 3° piso

En colaboración con la ciudad de Saint-Eustache y el Ministerio de la seguridad pública, Quebec

Desarrollo de una herramienta local del observatorio y de la supervisión del crimen.

Moderadores: **Yann-Cedric Quero**, Analista Senior y Jefe de Proyectos, CIPC & **Joanie Prince**, Analysta y Encargada de Proyectos

Conferencistas:

Christophe Soulez, Jefe de Departamento, *Observatoire national de la délinquance*, Francia

Yves Morency, Jefe del Servio de Policía, Ciudad de St-Eustache, Canadá

Jean Carrière, Profesor asociado, *Université du Québec à Montréal*, Canadá

16:30-17:00 hrs

Conclusiones y Clausura del evento

Traducciones simultaneas en Inglés, en Francés y en Español

Lugar: Salon Mont-Royal 2, 4° piso

Maestro de ceremonia: **Serges Bruneau**, Director de Proyectos, CIPC

Co-presidentes:

Raymonde Dury, Presidente de la junta directiva de CIPC's

Robert Cormier, Director Ejecutivo del Centro Nacional de la Prevención de la Criminalidad, Seguridad Pública (CNPC), Cañada

Conferencistas:

Aída Santos de Escobar, Presidente del Consejo Nacional de la Seguridad Pública, El Salvador

Luis González Placencia, Presidente de la Comisión de Derechos Humanos, Ciudad de México, México

El CIPC quiere agradecer los socios siguientes por su apoyo a la organización del evento:



Activity undertaken with the financial support of the Government of Canada provided through the Canadian International Development Agency (CIDA)



Ville de Montréal

